سُورَةُ الفُرۡقَان سورەتی الفُرْقان

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

تَبَارَكَ فرەپیرۆزی و بەرەکەت هی ٱلَّذِي ئەوزاتەیە نَزَّلَ (کە) دایبەزاندوە ٱلۡفُرۡقَانَ (ئەوکتابەی کە) لێک جیاکەرەوە یە

عَلَىٰ لەسەر عَبۡدِهِۦ بەندەی خۆی لِيَكُونَ تا - لِلۡعَٰلَمِينَ بۆ جیهانیان (-ببێتە) نَذِيرًا ترسێنەر و بێدارکەرەوە (١)

ٱلَّذِي ئەوەی لَهُۥ خاوەنی مُلۡكُ پادشایەتی وخاوەنداری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی ە

وَلَمۡ يَتَّخِذۡ وهەرگیز بۆخۆی دانەناوە وَلَدٗا کوڕێک وَلَمۡ يَكُن وهەرگیز نەبووە لَّهُۥ بۆ ئەو شَرِيكٞ هاوبەشێک فِي لە

ٱلۡمُلۡكِ دەسەڵات و خاوەنداری وَخَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە كُلَّ هەموو شَيۡءٖ شتێک فَقَدَّرَهُۥ جا بڕی بۆداناوە

تَقۡدِيرٗا بڕێک (ی تەواو و دروست) (٢) وَٱتَّخَذُواْ و دیاریانکرد و دایاننا مِن - دُونِهِۦٓ بێجگە (-لە) و

ءَالِهَةٗ پەرستراو و خودایانێک لَّا - يَخۡلُقُونَ دروست (-نا) کەن شَيۡـٔٗا شتێ وَهُمۡ و ئەوان خۆیان

يُخۡلَقُونَ دەخولقێندرێن و دروست دەکرێن وَلَا يَمۡلِكُونَ و بەدەستیان نییە لِأَنفُسِهِمۡ بۆ خۆیان ضَرّٗا (هیچ) زیانێک

وَلَا نَفۡعٗا و نە (هیچ) سودێکیش وَلَا يَمۡلِكُونَ و بەدەستیان نییە مَوۡتٗا (هیچ) مردنێک وَلَا حَيَوٰةٗ و نە ژیانێکیش

وَلَا نُشُورٗا و نە زیندوکردنەو و بڵاوکردنەوەیەکیش (٣) وَقَالَ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا (-گوتیان)

إِنۡ هَٰذَآ ئەوە (هیچ) نیە إِلَّآ تەنها إِفۡكٌ درۆ و هەڵبەستراویک ٱفۡتَرَىٰهُ بەدرۆهەڵی بەستوە وَأَعَانَهُۥ و یارمەتی داوە

عَلَيۡهِ لەسەری قَوۡمٌ خەلکێکی ءَاخَرُونَ دیکە فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی جَآءُو هێناویانە ظُلۡمٗا زوڵم و ستەمێک

وَزُورٗا و درۆیەکی ڕازانراوە (٤) وَقَالُوٓاْ و گوتیان أَسَٰطِيرُ ئەفسانەگەلی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە ٱكۡتَتَبَهَا لەسەری نوسیتیەوە

فَهِيَ ئیتر ئەو ە تُمۡلَىٰ بۆنوسینەوە دەخوێندرێتەوە عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری بُكۡرَةٗ بەیانیان وَأَصِيلٗا و ئێواران (٥) قُلۡ بڵێ

أَنزَلَهُ أنزَلَهُ ٱلَّذِي ئەوەی يَعۡلَمُ دەزانێ ٱلسِّرَّ هەموو نهێنیەک فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ (-هەمیشە) غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٗا ئەوپەڕی بەبەزەی (-بوە) (٦) وَقَالُواْ وگوتیان

مَالِ ئەوەچییە؟ هَٰذَا ئەو ٱلرَّسُولِ پێغەمبەرە يَأۡكُلُ دەخوات ٱلطَّعَامَ خۆراک وَيَمۡشِي و بەرێ دەڕوا فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَسۡوَاقِ بازاڕەکان لَوۡلَآ لۆ- أُنزِلَ دا (-نە) بەزێنراوە إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو مَلَكٞ فریشتەیەک فَيَكُونَ جا-

مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو (-ببێتە) نَذِيرًا ترسێنەر و بێدارکەرەوەیەک (٧) أَوۡ یان يُلۡقَىٰٓ فڕێ بدرێت إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

كَنزٌ گەنجینەیەک أَوۡ یان تَكُونُ - لَهُۥ بۆی (-ببێت) جَنَّةٞ باخێکی چڕ و پڕ يَأۡكُلُ بخوات مِنۡهَا لێی وَقَالَ و -

ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان (-گوتیان) إِن - تَتَّبِعُونَ ئێوە دوای ((هیچ) -نا) کەون إِلَّا جگەلە رَجُلٗا پیاوێکی

مَّسۡحُورًا جادوو لێکراو (٨) ٱنظُرۡ سەیرکە كَيۡفَ چۆن ضَرَبُواْ - لَكَ بۆ تۆ ٱلۡأَمۡثَٰلَ نمونەی زۆریان (-لێدا و داتاشی)

فَضَلُّواْ جا گومڕا بوون و ڕێیان وێڵ کرد فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ ئیتر ناتوانن سَبِيلٗا ڕێگایەک (-بدۆزنەوە) (٩)

تَبَارَكَ فەرەپیرۆزی و بەرەکەت هی ٱلَّذِيٓ ئەوزاتەیە إِن ئەگەر شَآءَ ویستبای جَعَلَ دایدەنا لَكَ بۆ تۆ خَيۡرٗا چاکتر

مِّن لە ذَٰلِكَ ئەویان جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي بڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان وَيَجۡعَل و دایدەنا

لَّكَ بۆ تۆ قُصُورَۢا چەندەها کۆشک تەلار (١٠) بَلۡ بەلکو كَذَّبُواْ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِٱلسَّاعَةِ بە ڕۆژی دوایی

وَأَعۡتَدۡنَا و ئێمە ئامادەمانکرد لِمَن بۆ ئەوەی كَذَّبَ بەدرۆی داناو بڕوای نەهێنا بِٱلسَّاعَةِ بە ڕۆژی دوایی

سَعِيرًا ئاگرێکی ئەوپەڕی جۆشدراو (١١) إِذَا کاتێ رَأَتۡهُم (ئاگرەکە) ئەوان ببینێ مِّن لە مَّكَانِۢ جێگایەکی بَعِيدٖ زۆر دوور

سَمِعُواْ ئەوان دەبیستنم لَهَا لۆ وی تَغَيُّظٗا دەنگی ڕق و کینە وَزَفِيرٗا و هاناسەدەرکردنی (١٢) وَإِذَآ وئەگەر أُلۡقُواْ فڕێدرێن

مِنۡهَا لەوێ مَكَانٗا (لە) جێگایەک ی ضَيِّقٗا تەسک و تەنگ مُّقَرَّنِينَ بە پێکەوە بەستراوی دَعَوۡاْ - هُنَالِكَ ئا لەوێ (-هاواری)

ثُبُورًا مەرگ (-دەکەن) لَّا - تَدْعُوا بانگ (-مە) کەن ٱلْيَوْمَ ئیمڕۆ ثُبُورًا - وَٰحِدًا یەک (-مەرگ) (١٣)

وَٱدْعُوا و هاواری- ثُبُورًا مەرگی كَثِيرًا زۆر (-بکەن) (١٤) قُلْ بڵێ أَذَٰلِكَ ئایا ئەوە خَيْرٌ چاکترە أَمْ یان

جَنَّةُ بەهەشتی ٱلْخُلْدِ هەتاهەتایی و نەبڕاوە ٱلَّتِي ئەوەی وُعِدَ بەڵندراوە بە ٱلْمُتَّقُونَ لەخوداترس و پارێزکاران - كَانَتْ

لَهُمْ بۆیان جَزَآءً پاداشت وَمَصِيرًا و سەرئەنجام (-بووە) (١٥) لَّهُمْ بۆیان هەیە فِيهَا تیایدا

مَا يَشَآءُونَ هەرچی دەیانەوێت خَٰلِدِينَ هەتاهەتایی كَانَ - عَلَىٰ لەسەر رَبِّكَ پەروەردیگارت وَعْدًا بەڵێنێکی

مَّسْـُٔولًا پرسیارلێکراو (-بووە) (١٦) وَيَوْمَ و ئەو ڕۆژەی يَحْشُرُهُمْ کۆیاندەکاتەوە (لەمەیدانی مەحشەر) وَمَا لەگەڵ ئەوەی

يَعْبُدُونَ دەیپەرستن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا فَيَقُولُ ئیتر دەڵێت ءَأَنتُمْ ئایا ئێوە أَضْلَلْتُمْ گومڕاتانکرد

عِبَادِي بەندەکانی من هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێ أَمْ یان هُمْ ئەوان خۆیان ضَلُّوا گومڕاو و وێڵ بوون لە ٱلسَّبِيلَ ڕاستەڕێگا (١٧)

قَالُوا گوتیان سُبْحَٰنَكَ پاکی و بێگەردی و پیرۆزی بۆ تۆ مَا كَانَ - يَنۢبَغِي گونجا و شیاو (-نەبوو) لَنَآ بۆ ئێمە أَن کە

نَّتَّخِذَ دیاری بکەیین مِن لە دُونِكَ غەیری تۆ مِنْ (هیچ) أَوْلِيَآءَ دۆست و پشتیوان و مشوورخۆرانێک وَلَٰكِن بەڵام

مَّتَّعْتَهُمْ تۆ بواری ئەوانت دا ڕابوێرن وَءَابَآءَهُمْ لەگەڵ باب و باپیرانیان حَتَّىٰ تاکو نَسُوا ئەوان لەیادیانکرد

ٱلذِّكْرَ یادخەرەوەکە (قورئان) وَكَانُوا ئەوان- قَوْمًۢا قەومێک ی بُورًا بۆری بێخێر (-بوون) (١٨) فَقَدْ بەدڵنیایی

كَذَّبُوكُم بڕوایان نەکرد و ئێوەیان بەدرۆدانا بِمَا بەوەی تَقُولُونَ دەیڵێن فَمَا جا ئەوان- تَسْتَطِيعُونَ (-نا) توانن

صَرْفًا (هیچ) لابچن و لابەرن وَلَا نَصْرًا و نە سەرخستن و پشتیوانییەک وَمَن و هەرکەسێ يَظْلِم ستەم بکات مِّنكُمْ لە ئێوە

نُذِقْهُ پێی دەچێژین عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەک ی كَبِيرًا گەورە (١٩) وَمَآ و - أَرْسَلْنَا ئێمە (-نە) ماناردبو

قَبْلَكَ پێش تۆ مِنَ لە ٱلْمُرْسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان إِلَّآ ئیللا إِنَّهُمْ ئەوانیش لَيَأْكُلُونَ بەدڵنیایی دەخۆن

ٱلطَّعَامَ خۆراک وَيَمْشُونَ و دەڕۆن فِي لە ، لەناو ٱلْأَسْوَاقِ بازاڕەکان وَجَعَلْنَا و- بَعْضَكُمْ هەندێکتان

لِبَعۡضٖ بۆ هەندێک (-کردۆتە) فِتۡنَةً بەلاو و تاقیکردنەوە أَتَصۡبِرُونَ ئایا سەبر و ئارام دەگرن؟ وَكَانَ و هەمیشە-

رَبُّكَ پەروەردیگارت بَصِيرٗا تەواو بینەر (-بووە) بە هەموو شتێ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يَرۡجُونَ بێ هیوان و ناخوازن لِقَآءَنَا دیداری ئێمە (-گوتیان) لَوۡلَآ لۆ- أُنزِلَ دا (-نە) بەزێنراوە عَلَيۡنَا بەسەرماندا

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان أَوۡ یان (لۆنا) نَرَىٰ ببینین رَبَّنَا پەروەردگاریمان لَقَدِ بەدڵنیایی ٱسۡتَكۡبَرُواْ خۆیان بەگەورەداناوە فِيٓ لە

أَنفُسِهِمۡ نەفس و زاتی خۆیان وَعَتَوۡ و عینادی و سەرکەشیان کردوە عُتُوّٗا سەرکەشیەکی كَبِيرٗا گەورە ﴿٢١﴾ يَوۡمَ ئەورۆژەی

يَرَوۡنَ دەبینن ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکان لَا بُشۡرَىٰ نیە (هیچ) مزگێنیەک يَوۡمَئِذٖ ئەورۆژە لِّلۡمُجۡرِمِينَ بۆ ستەمکارەکان

وَيَقُولُونَ و دەڵێن حِجۡرٗا (چوونە بەهەشت و مزگێنی حەرامە لێتان) قەدەغەی مَّحۡجُورٗا قەدەغەکراو ﴿٢٢﴾

وَقَدِمۡنَآ و دامانەبەر إِلَىٰ بۆلای مَا عَمِلُواْ ئەوەی کردویانە مِنۡ لە عَمَلٖ کارەکان فَجَعَلۡنَٰهُ و کردمان بە هَبَآءٗ تۆزێکی

مَّنثُورًا بەرباکراو ﴿٢٣﴾ أَصۡحَٰبُ خەلکانی ٱلۡجَنَّةِ بەهەشت يَوۡمَئِذٍ ئەورۆژە خَيۡرٞ چاکتر ە مُّسۡتَقَرّٗا نیشتەجێکانیان

وَأَحۡسَنُ و چاکترە مَقِيلٗا (پشوودانیان) ﴿٢٤﴾ وَيَوۡمَ و ئەو رۆژەی تَشَقَّقُ کەلێن کەلێن دەبێ ٱلسَّمَآءُ ئاسمان

بِٱلۡغَمَٰمِ بە هەور وَنُزِّلَ و دابەزێنران ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان تَنزِيلًا دابەزینێک ﴿٢٥﴾ ٱلۡمُلۡكُ مولک و خاوەنداری و پادشایی

يَوۡمَئِذٍ ئەورۆژە ٱلۡحَقُّ بەڕاستی و بەهەق لِلرَّحۡمَٰنِ بۆ خودای زۆربەبەزەیی و میهرەبان ە وَكَانَ و- يَوۡمًا رۆژێک (-بوو)

عَلَى لەسەر ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان عَسِيرٗا زۆر سەخت و ناخۆش ﴿٢٦﴾ وَيَوۡمَ و ئەو رۆژەی يَعَضُّ -

ٱلظَّالِمُ ستەمکار (-گازدەگرێ) عَلَىٰ لەسەر يَدَيۡهِ هەردوو دەستی يَقُولُ دەڵێ يَٰلَيۡتَنِي ئای خۆزگە ٱتَّخَذۡتُ - مَعَ لەگەڵ

ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر سَبِيلٗا ڕێگایەک م (-بگرتبابەر) ﴿٢٧﴾ يَٰوَيۡلَتَىٰ ئەیهاوار لَيۡتَنِي خۆزگەم لَمۡ أَتَّخِذۡ -

فُلَانًا فلانەکەسم (-نەدەکردە) خَلِيلٗا دۆستی گیان بەگیانی ﴿٢٨﴾ لَّقَدۡ سوێندبێ بەڕاستی أَضَلَّنِي منی وێلکرد عَنِ لە

ٱلذِّكۡرِ یادخەرەوە (قورئان) بَعۡدَ لەدوای ئەوەی إِذۡ کە جَآءَنِي بۆم هات وَكَانَ و هەمیشە- ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان

لِلۡإِنسَٰنِ بۆ مرۆڤ خَذُولٗا بێ متمانه و شەرمەزارکەر (-بووە) (٢٩) وَقَالَ و- ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر (-گووتی)

يَٰرَبِّ ئەی پەروەردیگارە إِنَّ بەڕاستی قَوۡمِي قەومی من ٱتَّخَذُواْ - هَٰذَا ئەو ٱلۡقُرۡءَانَ قورئانەیان (-کردە)

مَهۡجُورٗا پشت تێکراو (٣٠) وَكَذَٰلِكَ و هەرئاوا جَعَلۡنَا وامانکردوە لِكُلِّ بۆهەموو نَبِيٍّ پێغەمبەرێ عَدُوّٗا دوژمنێ

مِّنَ له ٱلۡمُجۡرِمِينَ تاوانکارەکان وَكَفَىٰ و بەسسە - بِرَبِّكَ پەروەردیگارت هَادِيٗا ڕێنموونیکار

وَنَصِيرٗا و سەرخەر و پشتیوان (-بێت) (٣١) وَقَالَ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون (-گووتیان)

لَوۡلَا نُزِّلَ لۆدانابەزێ عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلۡقُرۡءَانُ قورئان جُمۡلَةٗ هەرهەمووی وَٰحِدَةٗ یەک جار كَذَٰلِكَ ئا ئاوایە

لِنُثَبِّتَ تا چەسپاو و قایم بکەیین بِهِۦ پێی فُؤَادَكَ دڵ و دەروونت وَرَتَّلۡنَٰهُ و ڕۆنمانکردە و بەش بەشمانکرد

تَرۡتِيلٗا ڕۆنکردنەوە و بەشبەشکردنێک (٣٢) وَلَا يَأۡتُونَكَ و بۆت ناهێنن بِمَثَلٍ نموونەیە إِلَّا ئیللا جِئۡنَٰكَ بۆت دێنین

بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَأَحۡسَنَ و چاکترین تَفۡسِيرًا ڕۆنکردنەوە (٣٣) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُحۡشَرُونَ حەشردەکرێن و کۆدەکرێنەوە عَلَىٰ لەسەر وُجُوهِهِمۡ دەم و چاویانەوە إِلَىٰ بۆ جَهَنَّمَ دۆزەخ أُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان

شَرّٞ خراپترین ە مَّكَانٗا جێگا (یان) وَأَضَلُّ و وێڵ ترە سَبِيلٗا ڕێگا و ڕێبازیان (٣٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَا دامان بە

مُوسَى موسا ٱلۡكِتَٰبَ کیتابەکە وَجَعَلۡنَا و- مَعَهُۥٓ لەگەڵ ئەو یش أَخَاهُ براکەی هَٰرُونَ هارون (مان)

وَزِيرٗا (-کردە) یارمەتدەرێک (٣٥) فَقُلۡنَا جا گوتمان ٱذۡهَبَآ بڕۆن إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡقَوۡمِ نەتەوە وگەلی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَذَّبُواْ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِـَٔايَٰتِنَا به ئایەت و نیشانه گەورەکان و میعجیزاتەکان فَدَمَّرۡنَٰهُمۡ ئیتر بەرباد و وێرانمانکردن

تَدۡمِيرٗا (چۆن) وێرانکردنێک (٣٦) وَقَوۡمَ و قەومی نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح لَّمَّا کاتێ كَذَّبُواْ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد به

ٱلرُّسُلَ پێغەمبەران أَغۡرَقۡنَٰهُمۡ نقوممانکردن و خنکاندماندن وَجَعَلۡنَٰهُمۡ و ئەوانمان- لِلنَّاسِ بۆ خەلک (-کردە)

ءَايَةٗ نیشانه و بەڵگەیەکی گەورە وَأَعۡتَدۡنَا و ئامادەمانکردوە لِلظَّٰلِمِينَ بۆ ستەمکارەکان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمًا زۆر بە ئازار (٣٧) وَعَادًا و (قەومی) عاد وَثَمُودَا و ثەموود وَأَصۡحَٰبَ و خەڵکی ٱلرَّسِّ ڕەسس

وَقُرُونَۢا و (خەڵکی) سەردەمانێکی بَيۡنَ لەنێوان ذَٰلِكَ ئەوان كَثِيرٗا زۆر زۆر (٣٨) وَكُلّٗا و هەموو

ضَرَبۡنَا لێماندا و دامانڕشت لَهُ بۆئەوان ٱلۡأَمۡثَٰلَ نموونان وَكُلّٗا و هەموویان مان تَبَّرۡنَا لەناو برد و تەفر و توناکرد

تَتۡبِيرٗا (چۆن) تەفروتووناکردنێک (٣٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَتَوۡاْ هاتنە عَلَى سەر ٱلۡقَرۡيَةِ ئەو گوند و دێیە ٱلَّتِيٓ ئەوەی

أُمۡطِرَتۡ دابارێندرا مَطَرَ دابارینی ٱلسَّوۡءِ خراپە و نابوودی أَفَلَمۡ يَكُونُواْ ئایا ئەوان پێشان- يَرَوۡنَهَا (-نە) یان دەدیت

بَلۡ بەڵکو كَانُواْ ئەوان- لَا يَرۡجُونَ هیوایان نە (-بوو) بە نُشُورٗا (هیچ) زیندووکردنەوە یەک (٤٠) وَإِذَا وئەگەر

رَأَوۡكَ تۆیان بینی إِن - يَتَّخِذُونَكَ تۆ (-نا) گرن إِلَّا بە شتێ جگەلە هُزُوًا گاڵتەپێکراو أَهَٰذَا ئەرێ ئەوە ٱلَّذِي ئەوەیە کە

بَعَثَ - ٱللَّهُ خودا (-ناردوویەتی) رَسُولًا بە پێغەمبەر (٤١) إِن ئا كَادَ خەریک بوو لَيُضِلُّنَا گومڕاو و وێڵمان بکات

عَنۡ لە ، لێ ءَالِهَتِنَا پەرستراو و خوداکانمان لَوۡلَآ ئەگەر- أَن ئەوەی صَبَرۡنَا سەبر و ئارامما (-نە) گرتبا عَلَيۡهَا لەسەری

وَسَوۡفَ و لەداهاتوو يَعۡلَمُونَ دەزانن حِينَ کاتێ يَرَوۡنَ - ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە (-دەبینن) مَنۡ کێیە ئەو کەسەی

أَضَلُّ وێڵ وشوێنبزرە (ی کرد) سَبِيلًا ڕێگا (٤٢) أَرَءَيۡتَ ئایا بینیوتە مَنِ ئەوەی ٱتَّخَذَ - إِلَٰهَهُۥ --

هَوَىٰهُ حەز و هەوای خۆی (-کردوە بە --خودای خۆی) أَفَأَنتَ ئایا تۆ تَكُونُ - عَلَيۡهِ لۆ ئەو (-دەبیتە)

وَكِيلًا مشوورخۆر و پارێزەر (٤٣) أَمۡ یان تَحۡسَبُ وادەزانی أَنَّ کە أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان يَسۡمَعُونَ دەبیسن أَوۡ یان

يَعۡقِلُونَ تێدەگەن و پێدەگەن إِنۡ - هُمۡ ئەوان (شتێ -نین) إِلَّا مەگەر كَٱلۡأَنۡعَٰمِ وەک ئاژەڵ بَلۡ بەڵکو هُمۡ ئەوان

أَضَلُّ وێڵ وشێواوترە سَبِيلًا ڕێ و ڕێبازیان (٤٤) أَلَمۡ تَرَ ئایە لێڕانەمای إِلَىٰ بۆ ، بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارت

كَيۡفَ چۆن مَدَّ درێژو پانی کردۆتەوە ٱلظِّلَّ سێبەر وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ بیویستبا لَجَعَلَهُۥ هەر-

سَاكِنٗا نەبزوا و نەگۆڕی دەکرد ثُمَّ پاشان جَعَلۡنَا - ٱلشَّمۡسَ ڕۆژ مان عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری (-کردە) دَلِيلٗا دەلیل و بەڵگە

(٤٥) ثُمَّ پاشان قَبَضۡنَٰهُ ویکمانهێناوه إِلَيۡنَا بۆلای خۆمان قَبۡضٗا ویکهێنانهوهیهکی يَسِيرٗا سوک و ئاسان (٤٦)
وَهُوَ و ههر ئهو خۆی ٱلَّذِي ئهو زاتهیه که جَعَلَ - لَكُمُ بۆتان ٱلَّيۡلَ شهو ی (-کردۆته) لِبَاسٗا جل و بهرگ
وَٱلنَّوۡمَ و نوستن (یشی کردۆته) سُبَاتٗا سرهوتن وسڕ بوون وَجَعَلَ - ٱلنَّهَارَ ڕۆژگار یشی (-کردۆته) نُشُورٗا پهرت و بڵاو بوون
(٤٧) وَهُوَ و ههر ئهو خۆی ٱلَّذِيٓ ئهو زاتهیه که أَرۡسَلَ - ٱلرِّيَٰحَ بایهکان ی (-ناردوه) بُشۡرَۢا وهک مزگێنی بَيۡنَ له
يَدَيۡ پێش رَحۡمَتِهِۦ میهرهبانی و بهزهیی خۆی (باران) وَأَنزَلۡنَا و دامانبهزاند مِنَ له ٱلسَّمَآءِ ئاسمان هوه مَآءٗ ئاوێک ی
طَهُورٗا پاککهرهوه (٤٨) لِّنُحۡـِۧيَ تا زیندوو بکهینهوه بِهِۦ پێی بَلۡدَةٗ شارۆچکهیهکی مَّيۡتٗا مردوو وَنُسۡقِيَهُۥ و ئاودێری بکهین
مِمَّا بۆئهوهی خَلَقۡنَآ خولقاندوومانه أَنۡعَٰمٗا ئاژهڵانێک وَأَنَاسِيَّ و خهلکانێکی كَثِيرٗا زۆر (٤٩) وَلَقَدۡ و بهدڵنیایی
صَرَّفۡنَٰهُ جۆربهجۆرمانکردوه و گۆڕانمان کردوه بَيۡنَهُمۡ له نێوانیان لِيَذَّكَّرُواْ تا یادبکهنهوه و پهند وهرگرن فَأَبَىٰٓ جا ڕازی نهبوون
أَكۡثَرُ زۆری ٱلنَّاسِ خهلک إِلَّا به شتێ) جگهله) كُفُورٗا ناسوپاسگوزاری (٥٠) وَلَوۡ وئهگهر شِئۡنَا ویستبامان
لَبَعَثۡنَا ئهوه دهماننارد فِي له كُلِّ ههموو قَرۡيَةٖ گوند و نشینگایهک نَّذِيرٗا ترسێنهریک و بێدارکهرهوهیهک (٥١)
فَلَا تُطِعِ جا گوێڕایهڵی- ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرهکان (-مهکه) وَجَٰهِدۡهُم و جیهادیان لهگهڵ بکه بِهِۦ پێی (بهوقورئانه)
جِهَادٗا جیهاد و تێکۆشانێکی كَبِيرٗا گهوره (٥٢) وَهُوَ و ههر ئهو خۆی ٱلَّذِي ئهو زاتهیه که مَرَجَ پێکی گهیاندووه
ٱلۡبَحۡرَيۡنِ دوو دهریایان هَٰذَا ئهوهیان عَذۡبٞ سازگاری فُرَاتٞ تهواو سازگار وَهَٰذَا و ئهوه یش مِلۡحٌ سوێرێکی أُجَاجٞ تاڵه
وَجَعَلَ و دایناوه بَيۡنَهُمَا لهنێوانیانه بَرۡزَخٗا پهردهیێک وَحِجۡرٗا و بهنداوێکی مَّحۡجُورٗا بهندکراو (٥٣) وَهُوَ و ههر ئهو خۆی
ٱلَّذِي ئهو زاتهیه که خَلَقَ بهدیهێناوه و دروستیکردوه مِنَ له ٱلۡمَآءِ ئاو بَشَرٗا مرۆڤێک فَجَعَلَهُۥ جا کروویهتی به
نَسَبٗا پهیوهندی ڕهچهڵهک وَصِهۡرٗا و ژن و ژنخوازی وَكَانَ و ههمیشه- رَبُّكَ پهروهردیگارت قَدِيرٗا تهواو تواناداره (-بووه)
(٥٤) وَيَعۡبُدُونَ و دهپهرستن مِن له دُونِ غهیری ٱللَّهِ خودا مَا لَا يَنفَعُهُمۡ ئهوهی سودیان پێناگهیهنێ

وَلَا يَضُرُّهُمْ و زیان و زەرەریان پێناگەیەنێ وَكَانَ و- ٱلْكَافِرُ كافر عَلَىٰ بۆ سەر رَبِّهِۦ پەروەردگاری

ظَهِيرًا پشت و پەنا و یارمەتدەر (-بووە) (بۆ شەیطان) (٥٥) وَمَآ و- أَرْسَلْنَٰكَ تۆمان (-نە) نارد إِلَّا تەنها

مُبَشِّرًا موژدەبەخش وَنَذِيرًا و بێدار کەر و ترسێنەر (بیت) (٥٦) قُلْ بڵێ مَآ - أَسْـَٔلُكُمْ داوا (-نا) کەم عَلَيْهِ لەسەری

مِنْ (هیچ) أَجْرٍ پاداشتێ إِلَّا تەنها مَن ئەو کەسەی شَآءَ بیەوێت أَن کە يَتَّخِذَ - إِلَىٰ بۆلای رَبِّهِۦ پەروەردگاری

سَبِيلًا ڕێگایەک (-بگرێتەبەر) (٥٧) وَتَوَكَّلْ و پشت ببەستە و تەوەککول بکە عَلَى لەسەر ٱلْحَيِّ ئەو زیندوە ٱلَّذِي ئەوەی

لَا يَمُوتُ نامرێت وَسَبِّحْ و تەسبێح بکە و پاک و بەرز ڕاگرە بِحَمْدِهِۦ بو حەمد و ستایشی ئەو وَكَفَىٰ و بەسسە بِهِۦ بەو

بِذُنُوبِ بەتاوانی عِبَادِهِۦ بەندەکانی خَبِيرًا تەواو شارەزای ورد و درشت (-بێت) (٥٨) ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلْأَرْضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيْنَهُمَا لەنێوانیانە فِي لە

سِتَّةِ شەش أَيَّامٍ ڕۆژان ی ثُمَّ پاشان ٱسْتَوَىٰ چوو عَلَى بۆ سەر ٱلْعَرْشِ عەرش و تەختی پادشایەتی

ٱلرَّحْمَٰنُ ئەو زاتەی زۆربەبەزەیی و میهرەبانە (ناوێکی پیرۆزی خودایە) فَسْـَٔلْ فَسْئَل بِهِۦ پێی خَبِيرًا تەواو ئاگاداری ورد و درشتە

(٥٩) وَإِذَا وئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمُ پێیان ٱسْجُدُوا۟ سوژدە ببەن لِلرَّحْمَٰنِ بۆ ئەلرەحمان (زۆربەبەزەیی و زۆرمیهرەبان)

قَالُوا۟ گوتیان وَمَا باشە چییە ٱلرَّحْمَٰنُ ئەلرەحمان أَنَسْجُدُ ئایا سوژدە ببەین لِمَا بۆئەوەی تَأْمُرُنَا تۆ فەرمانمان پێدەکەی

وَزَادَهُمْ و بۆیانی زیادکردن نُفُورًا۩ دووركەوتنەوە و ناحەزی (٦٠) تَبَارَكَ فرەپیرۆزی و بەرەکەت بۆ ٱلَّذِي ئەوەی

جَعَلَ داینا ، دروستیکرد فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمان بُرُوجًا بورج و ئەستێران وَجَعَلَ و دایناوە فِيهَا تیایدا

سِرَٰجًا داگیرساو و ڕۆناککەرەوە و جوانکەرێک (خۆری ئاسمان) وَقَمَرًا و مانگێکی مُّنِيرًا ڕووناککەرەوە (٦١)

وَهُوَ و هەر ئەو خۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە جَعَلَ داینا ، دروستیکردوە ٱلَّيْلَ شەو وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگار خِلْفَةً دوای یەککەوتون

لِّمَنْ بۆ ئەوەی أَرَادَ بیەوێت أَن کە يَذَّكَّرَ یاد بکاتەوە و پەندوەرگرێ أَوْ یان أَرَادَ - شُكُورًا سوپاسگوزاری (-ویست بێ)

(٦٢) وَعِبَادُ و بەندەکانی ٱلرَّحۡمَٰنِ خوداییبەزەیی و میهرەبان ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَمۡشُونَ - عَلَى لەسەر
ٱلۡأَرۡضِ زەوی (-دەڕۆن) هَوۡنٗا بە ئارامی و هێمنی وَإِذَا وئەگەر خَاطَبَهُمُ -
ٱلۡجَٰهِلُونَ جاهل و نەفامەکان (-قسەی نەفامانەیان ئاڕاستەکردن) قَالُواْ دەڵێن سَلَٰمٗا سەلامو لێیێ (بەخراپ وەڵامیان نادەنەوە)
(٦٣) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَبِيتُونَ شەوبەسەردەبەن لِرَبِّهِمۡ لۆ پەروەردگاریان سُجَّدٗا بە سوژدە بردن
وَقِيَٰمٗا و بەپێ وەستانەوە (لەنوێژا) (٦٤) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَقُولُونَ دەڵێن رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان
ٱصۡرِفۡ دوورخەرەوە و لادە عَنَّا لێمان عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی جَهَنَّمَ دۆزەخ إِنَّ بەڕاستی
عَذَابَهَا عەزاب و ئەشکەنجەی ئەو كَانَ بوو غَرَامًا بەردەوام و پێوەنوساوە (٦٥) إِنَّهَا بەدڵنیایی ئەو سَآءَتۡ خراپترین
مُسۡتَقَرّٗا جێگای جیگیر کەوتن وَمُقَامٗا و هەڵسانەوە و مانەوەیە (٦٦) وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی إِذَآ کاتێ
أَنفَقُواْ (مەسرەف دەکەن) لَمۡ يُسۡرِفُواْ ئیسراف و زێدەڕەوی ناکەن وَلَمۡ يَقۡتُرُواْ و بەخیلی و تەنگیش ناکەن
وَكَانَ بەلکو (مەسرەفیان) - بَيۡنَ لە نێوان ذَٰلِكَ ئەودا قَوَامٗا مام ناوەندییە (٦٧) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی
لَا يَدۡعُونَ هاوارنەکەن و ناپەرستن مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێک ءَاخَرَ دیکە وَلَا يَقۡتُلُونَ و ناکوژن
ٱلنَّفۡسَ ئەو نەفسە و کەسە ٱلَّتِي ئەوەی حَرَّمَ - ٱللَّهُ خودا (-قەدەغەی کردوە) إِلَّا ئیللا بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕەوایی
وَلَا يَزۡنُونَ و زینا ناکەن وَمَن و هەرکەسێ يَفۡعَلۡ - ذَٰلِكَ ئەوە (-بکات) يَلۡقَ توشی دێت و دوچاری أَثَامٗا تاوانان (-دەبێت)
(٦٨) يُضَٰعَفۡ چەندجارە و چەند قات دەکرێ لَهُ بۆئەو ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە يَوۡمَ ڕۆژی
ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەڵسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر) وَيَخۡلُدۡ وهەتاهەتا دەمێنێ فِيهِۦ تیایدا
مُهَانًا شەرمەزار و ڕیسواکراو (٦٩) إِلَّا ئیللا مَن ئەوەی تَابَ پەشیمان بویەوە و گەڕایەوە وَءَامَنَ و بڕوای هێنا
و عَمِلَ و کردی عَمَلٗا کردوەیەکی صَٰلِحٗا چاک و باش فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان يُبَدِّلُ دەگۆڕێ ٱللَّهُ خودا

سَيِّـَٔاتِهِمۡ خراپەکانیان حَسَنَٰتٖ (بە) چاکان وَكَانَ و هەمیشە - ٱللَّهُ خودا غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٗا ئەوپەڕی بەبەزەیی (-بووە) (٧٠) وَمَن و هەرکەسێ تَابَ پەشیمان بویەوە و گەڕایەوە وَعَمِلَ و کردی

صَٰلِحٗا کاری چاک فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەوە يَتُوبُ تۆبە دەکات و دەگەڕێتەوە إِلَى بۆ ، بۆلای ٱللَّهِ خودا مَتَابٗا تەواوی گەڕانەوە و تۆبە

(٧١) وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی لَا يَشۡهَدُونَ نابنە ئامادە و شایەت لە ٱلزُّورَ ناهەق و ناڕەوایی وَإِذَا وکاتێ مَرُّواْ دەڕۆن

بِٱللَّغۡوِ بەلای لەغوە و قسەی بەتاڵ و بێسود مَرُّواْ تێدەپەڕن كِرَامٗا بەرێز و بەھاداریيەوە (٧٢) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی إِذَا کاتێ

ذُكِّرُواْ یاد دەخرێنەوە و ئامۆژگاری دەکرێن بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان لَمۡ يَخِرُّواْ ناکەونە عَلَيۡهَا سەری صُمّٗا کەڕ

وَعُمۡيَانٗا و کوێرانە (٧٣) وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی يَقُولُونَ دەڵێن رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان هَبۡ ببەخشە لَنَا پێمان

مِنۡ لە أَزۡوَٰجِنَا هاوسەرانمان وَذُرِّيَّٰتِنَا و مناڵ و نەوەکانمان قُرَّةَ ئۆقرەی أَعۡيُنٖ چاوان وَٱجۡعَلۡنَا و -

لِلۡمُتَّقِينَ بۆ لەخوداترس و پارێزکاران (-بمانکە) إِمَامًا پێشەوایەک (٧٤) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

يُجۡزَوۡنَ پاداشت دەدرێنەوە و پێیان دەدرێ ٱلۡغُرۡفَةَ ماڵ و ژووری (تایبەت) بِمَا بەوەی صَبَرُواْ دانیان بەخۆداگرت و ئارامیانگرت

وَيُلَقَّوۡنَ و پێشوازی دەکرێن فِيهَا تیایدا تَحِيَّةٗ بە سڵاو وَسَلَٰمًا و سەلام (٧٥) خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا تیایدا

حَسُنَتۡ چاکترینە مُسۡتَقَرّٗا جێگای جێگیربوون وَمُقَامٗا و جێگای هەستان و ژیان بەسەربردن (٧٦) قُلۡ بڵێ

مَا يَعۡبَؤُاْ گوێ نادا بِكُمۡ پێتان رَبِّي پەروەردیگارم لَوۡلَا دُعَآؤُكُمۡ ئەگەر دوعا و پاڕانەوە (وپەرستنتان) نەبێ فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

كَذَّبۡتُمۡ ئێوە بڕواتان نەهێنا و بەدرۆتان دانا فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو يَكُونُ - لِزَامَۢا پابەند و بەستراو (-دەبێت) (٧٧)

